

ナルニア国物語

魔術師のおい

8

C・S・ルイス

土屋京子・訳

玉樹庵・画

(光文社古典新訳文庫刊)







感じない？

この部屋全体が
魔法で
呪縛されているに
ちがいない

ここに
はいったとたんに
感じたもの



この服

どうしてこんなに
長いあいだ
朽ちはてなかったの
かしら？



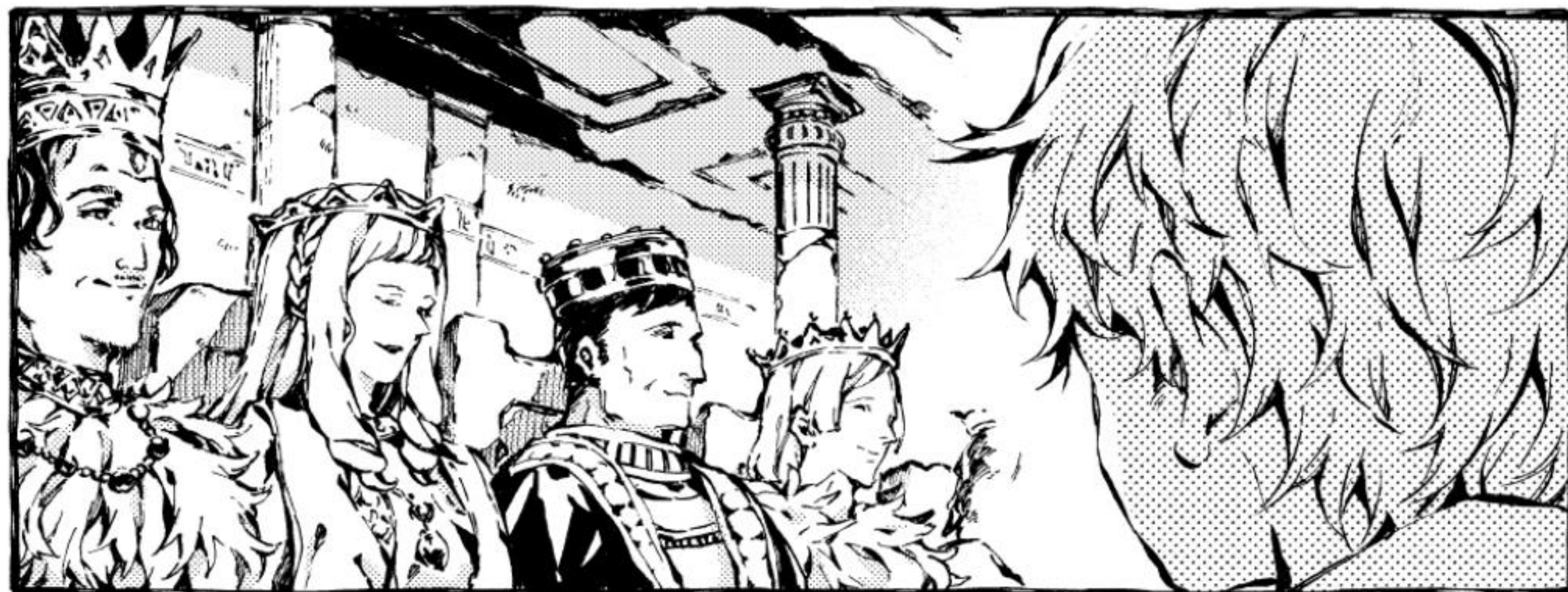
魔法だよ

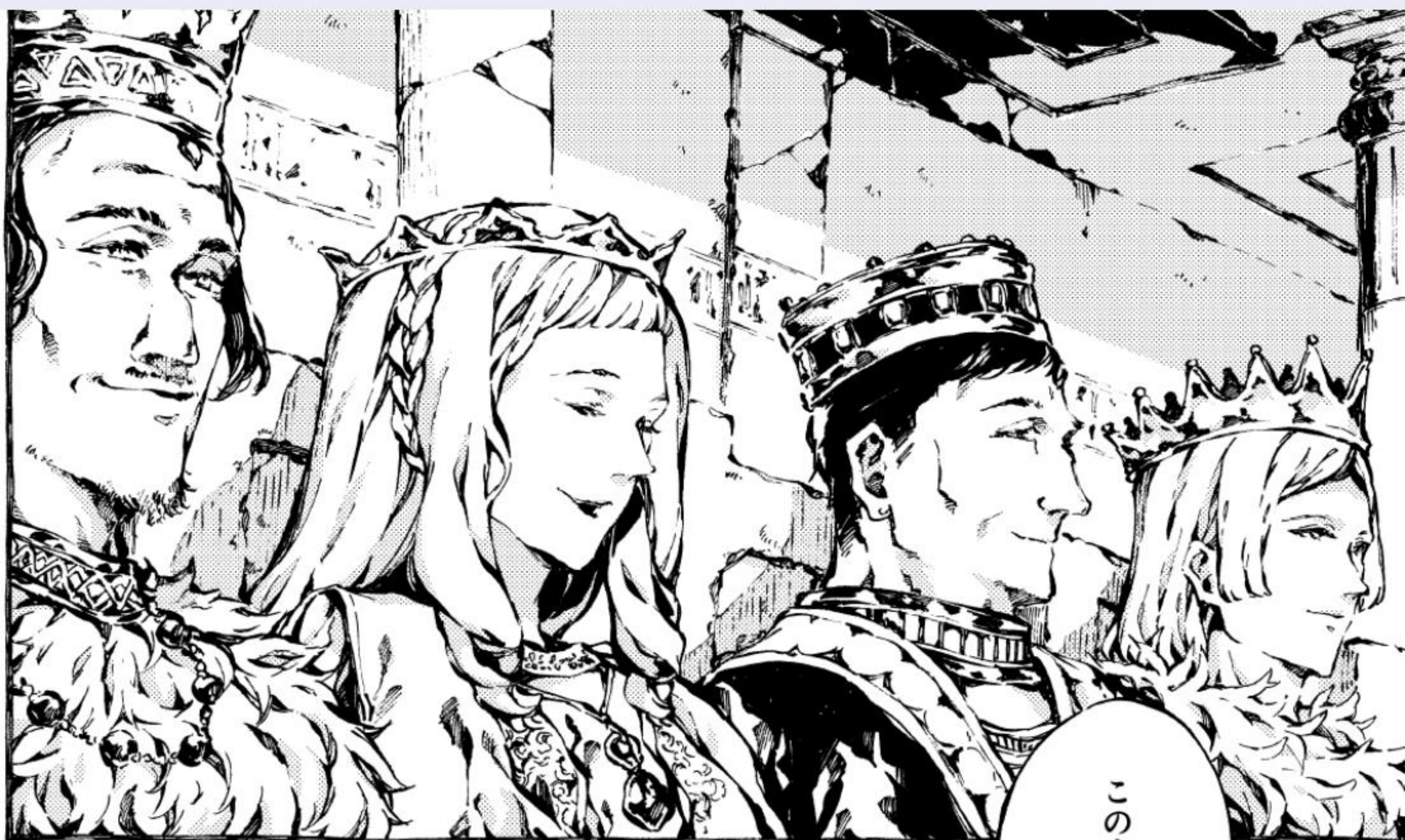


どれも
何百万も
すると思うわ



この人たちの
ドレス

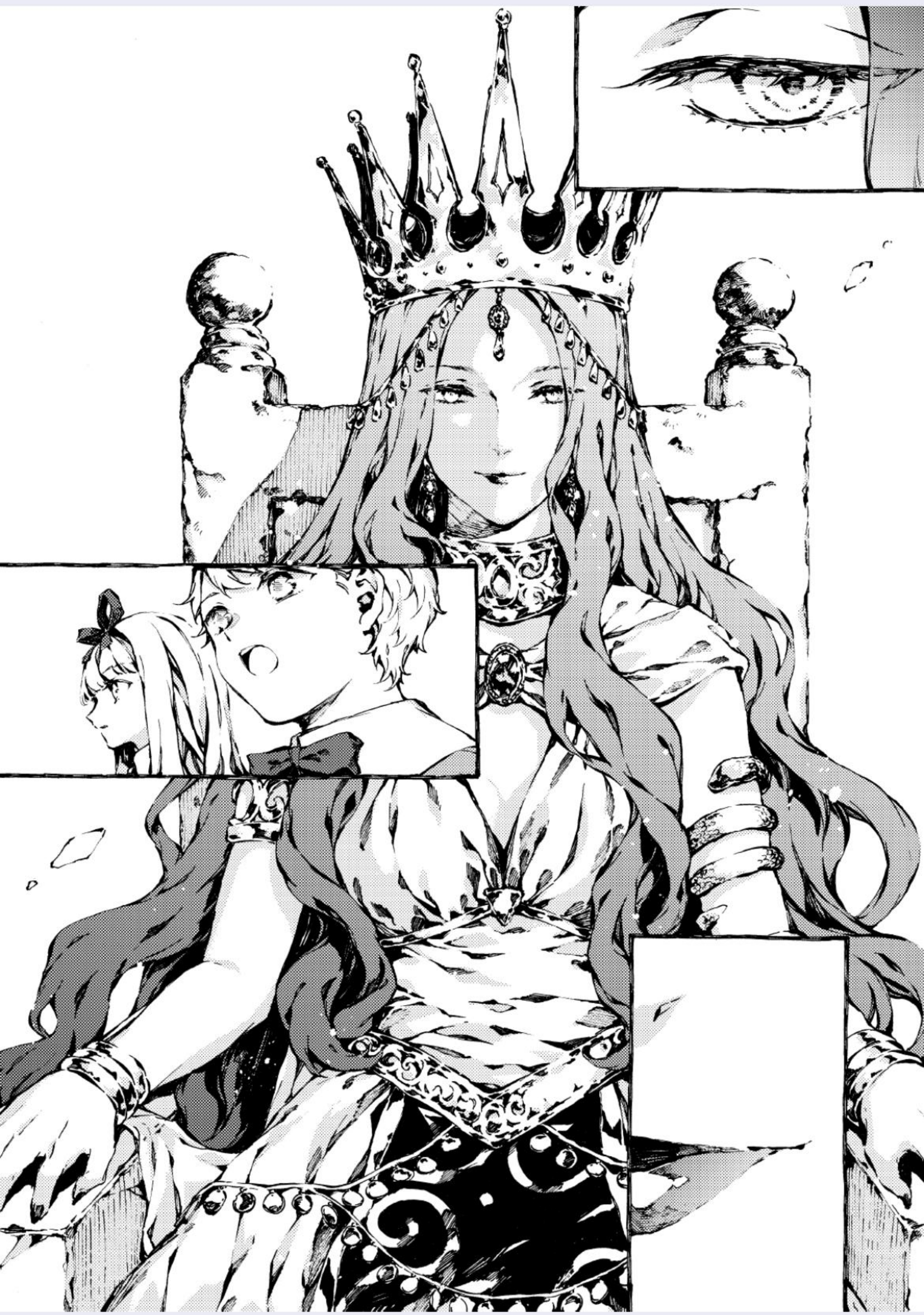


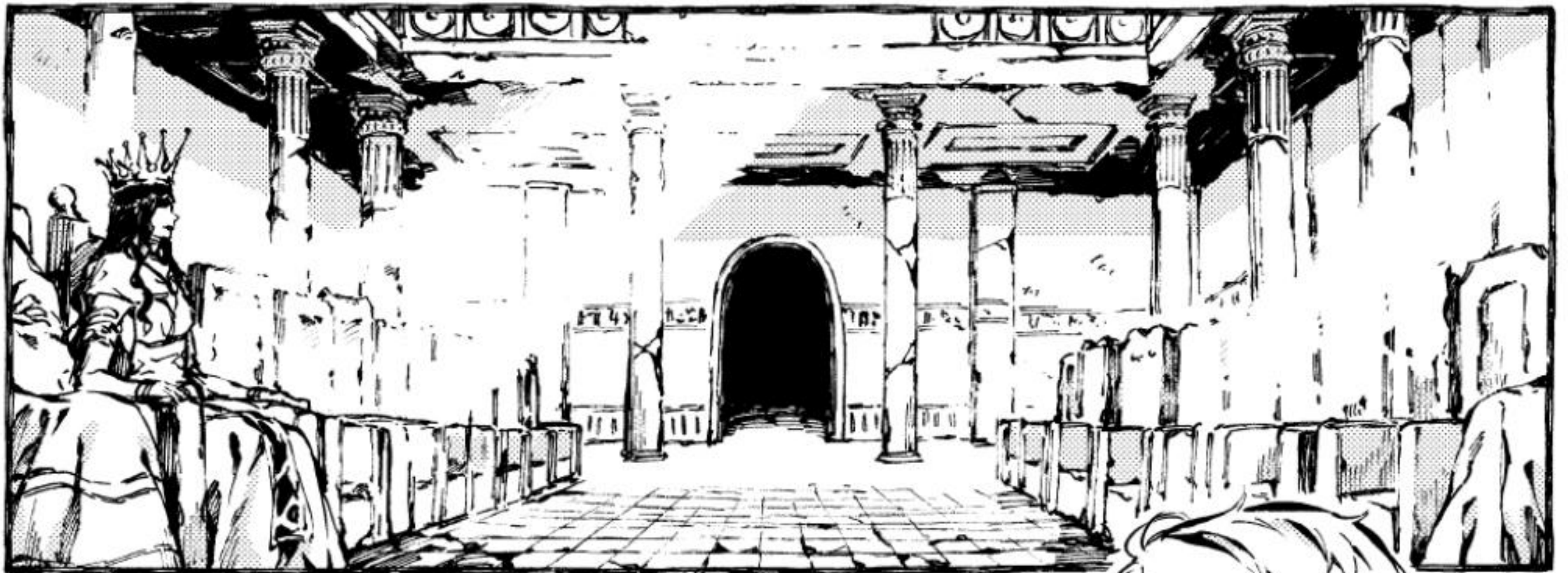










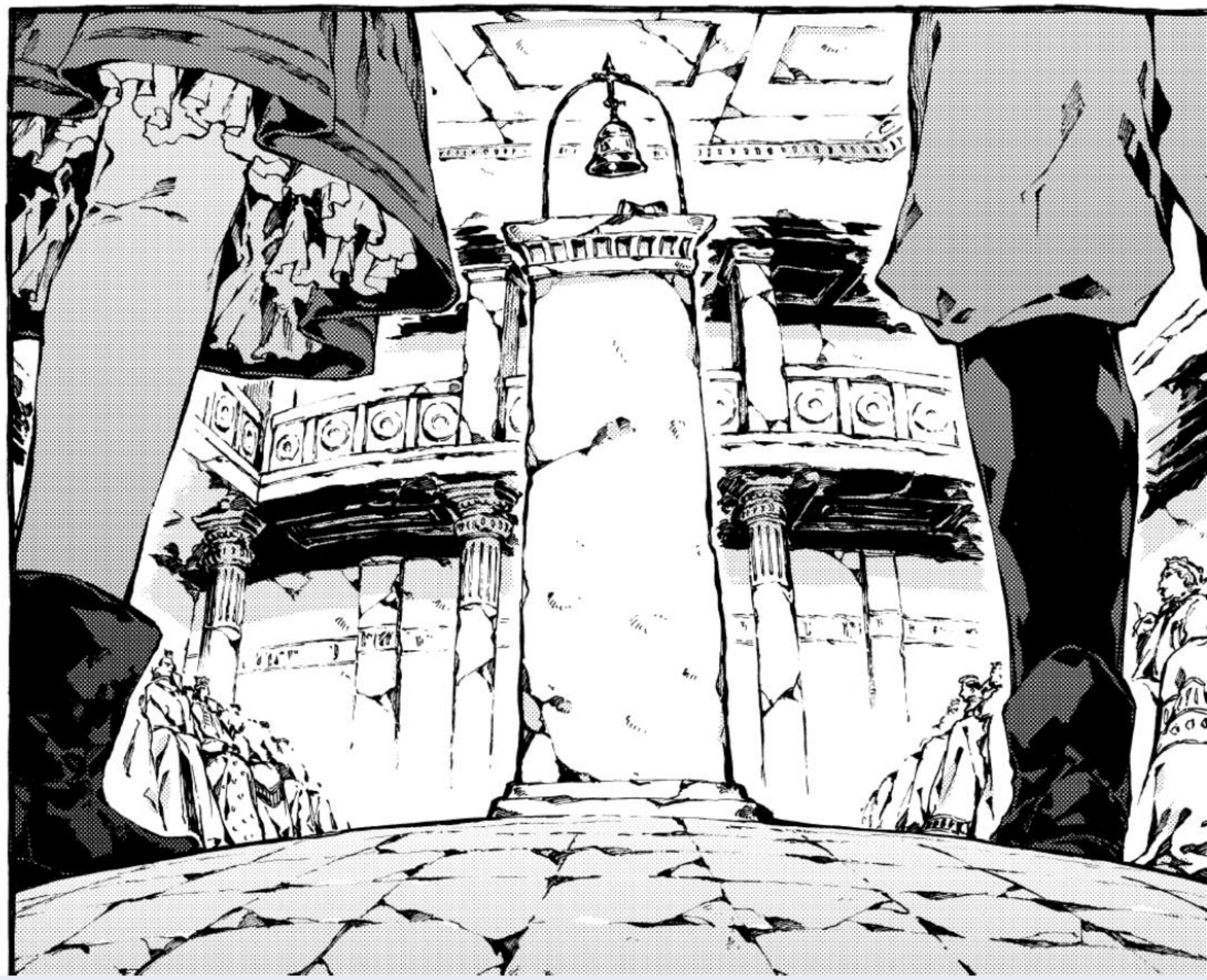
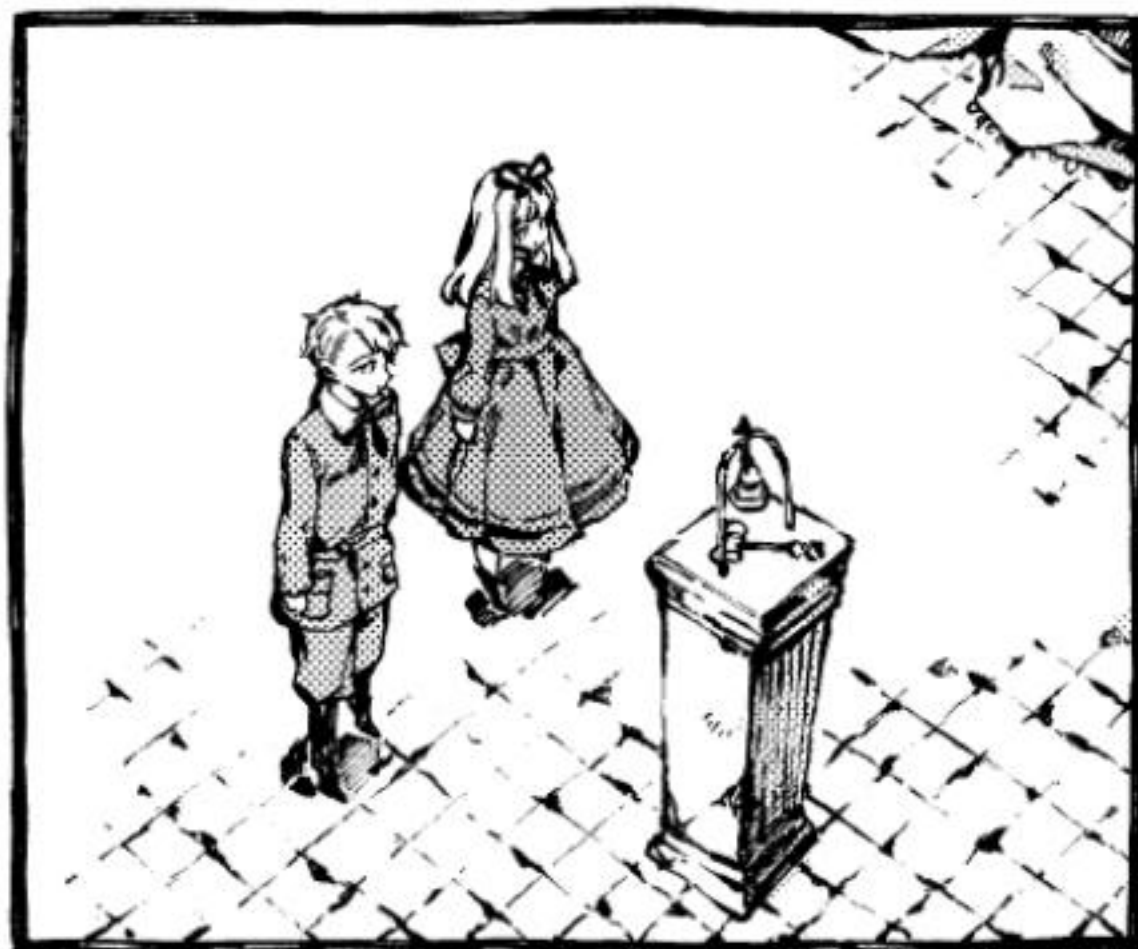


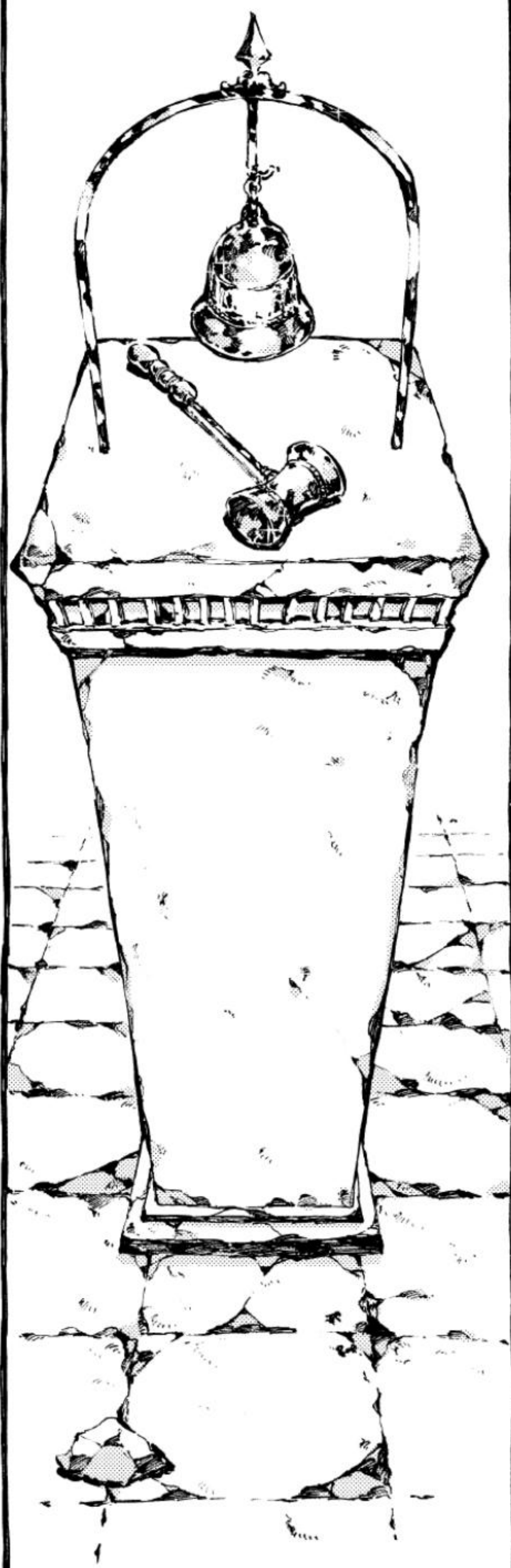
ねえ

広間の真ん中にあった
テーブルみたいなのを
もういちど見に行こうよ



この人たちに
まつわる物語を
知りたいなあ



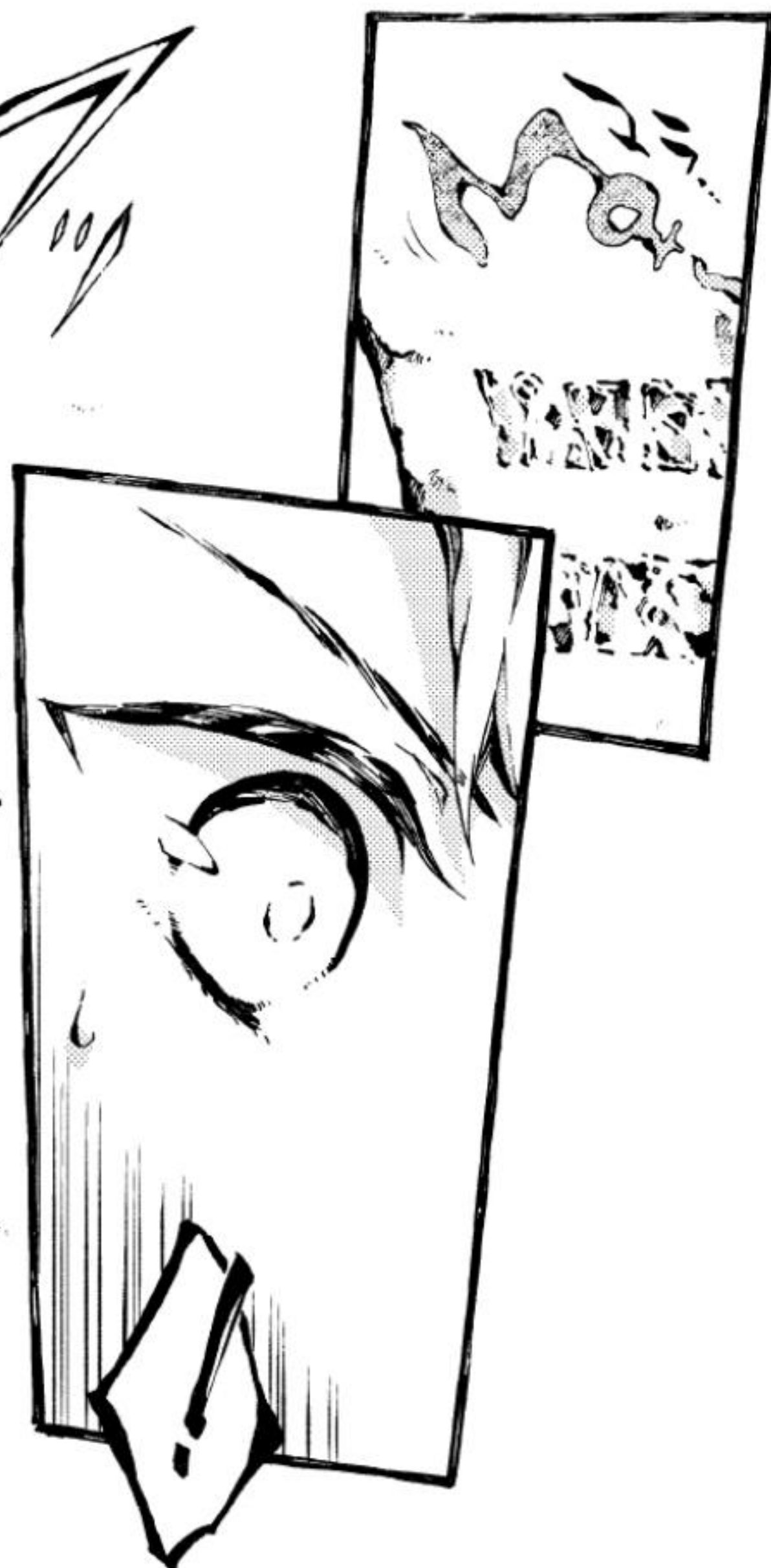






Make your
Strike to

分かる……!



Make your choice, adventurous Stranger;
Strike the bell and bide the danger,
Or wonder, till it drives you mad,
What would have followed if you had.

選ぶがよい 冒険好きの客人よ
ベルを打ちて 危険に見ゆか
思いまどいて 正気を捨つか
打ちたれば いかなりけむと

冗談じゃ
ないわ!



危険なんて
おことわりよ

でも

もう
どうしようも
ないんだよ！



あのとき
ベルを打ったら
どうなったた
だらうって

いまさら…

あとには
引けないよ

この先ずっと
考えつつけること
になるんだよ？

このまま
帰って

そのことを
考えつつけて
頭がおかしく
なるなんて

ぼくは
まっぴらだ！

バカなこと
言わないでよ



誰がこんなもの
信じるのよ！

打てば
どうなっただろう
なんて…

そんなの
どうでも
いいことよ！

ここまで
知っちゃったら

誰だって
その先のことを
考えつづけて
頭がおかしくなるに
決まってるよ

それが
魔法の力って
ものなんだよ

ぼく

いまだってもう
魔法が
効きはじめてるのを
感じるもの

わたしは
感じませんけど？

あんただって
魔法なんか
効いてるはず
ないわよ

ふりしてる
だけでしょ

女子
だからな

まったく
女子ってのは

誰と誰が婚約したか
なんていうゴシップや
馬鹿話にしか
興味がないんだから

わからずや
だなあ

そう言ってる
あんたの顔

伯父さんに
そっくりだわ

ほら

そうやって話を
はぐらかそうとする

いま問題に
してるのは

はい

はい

いかにも
男の物言い
ですわね!

言っとくけど

いかにも
女の物言いだ

…とか
言わないでよね

それじゃ
まるつきり
物まねだから

おまえみたいなの
ガキを

女なんて
呼ぶ気には
なれないね

ガキで
悪かったわね

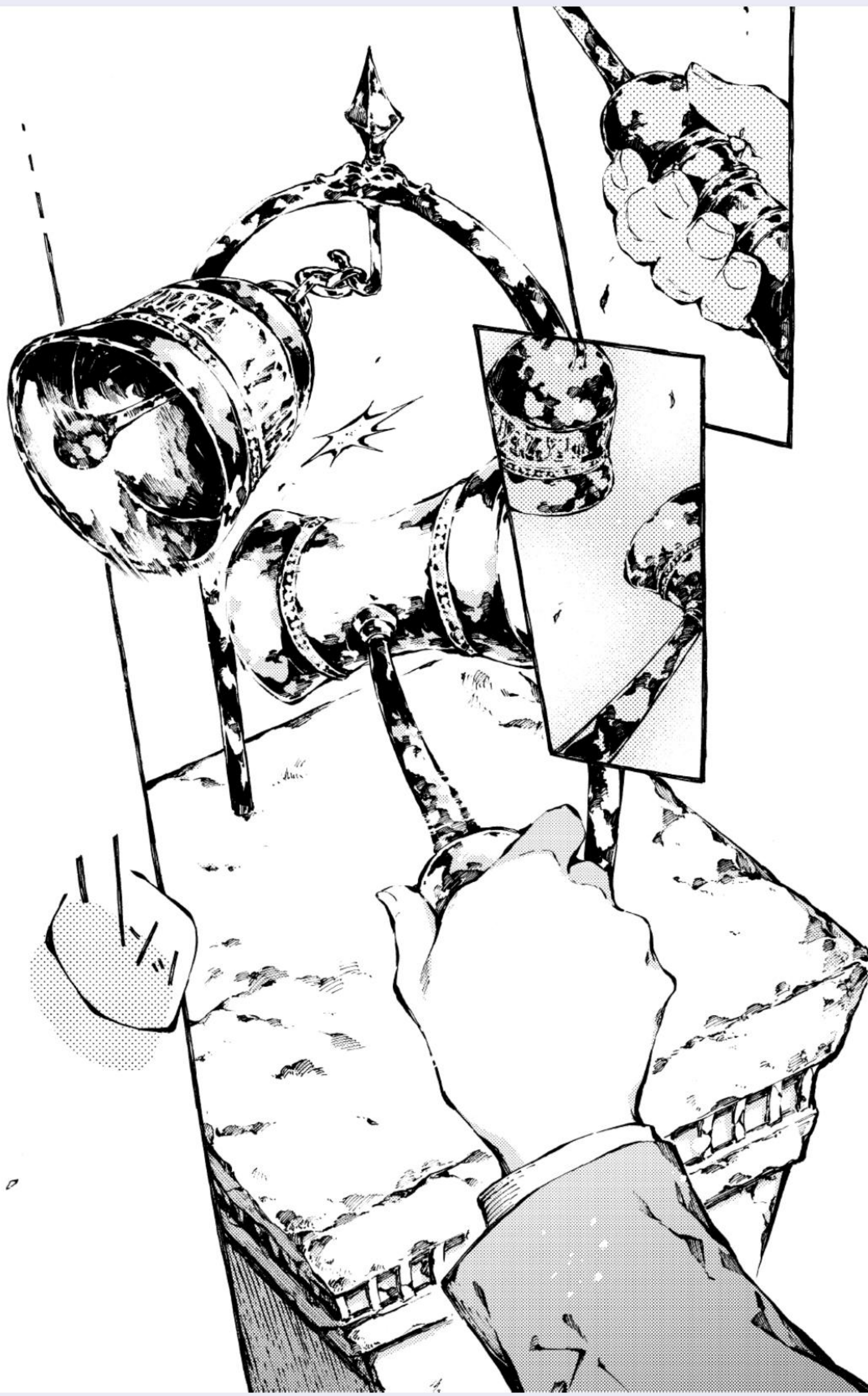
…あらそう

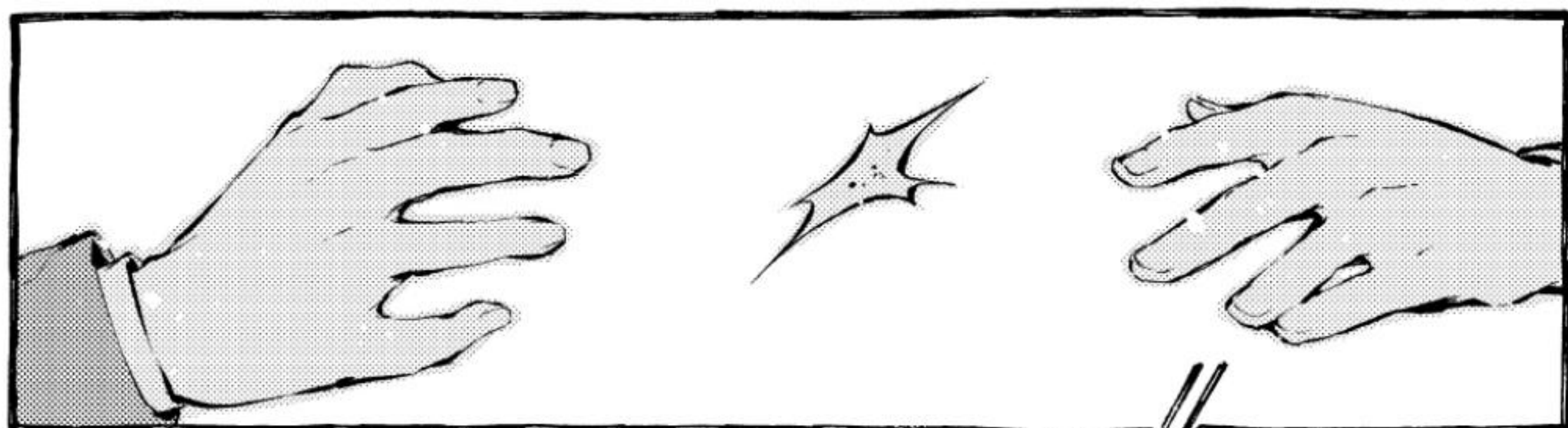


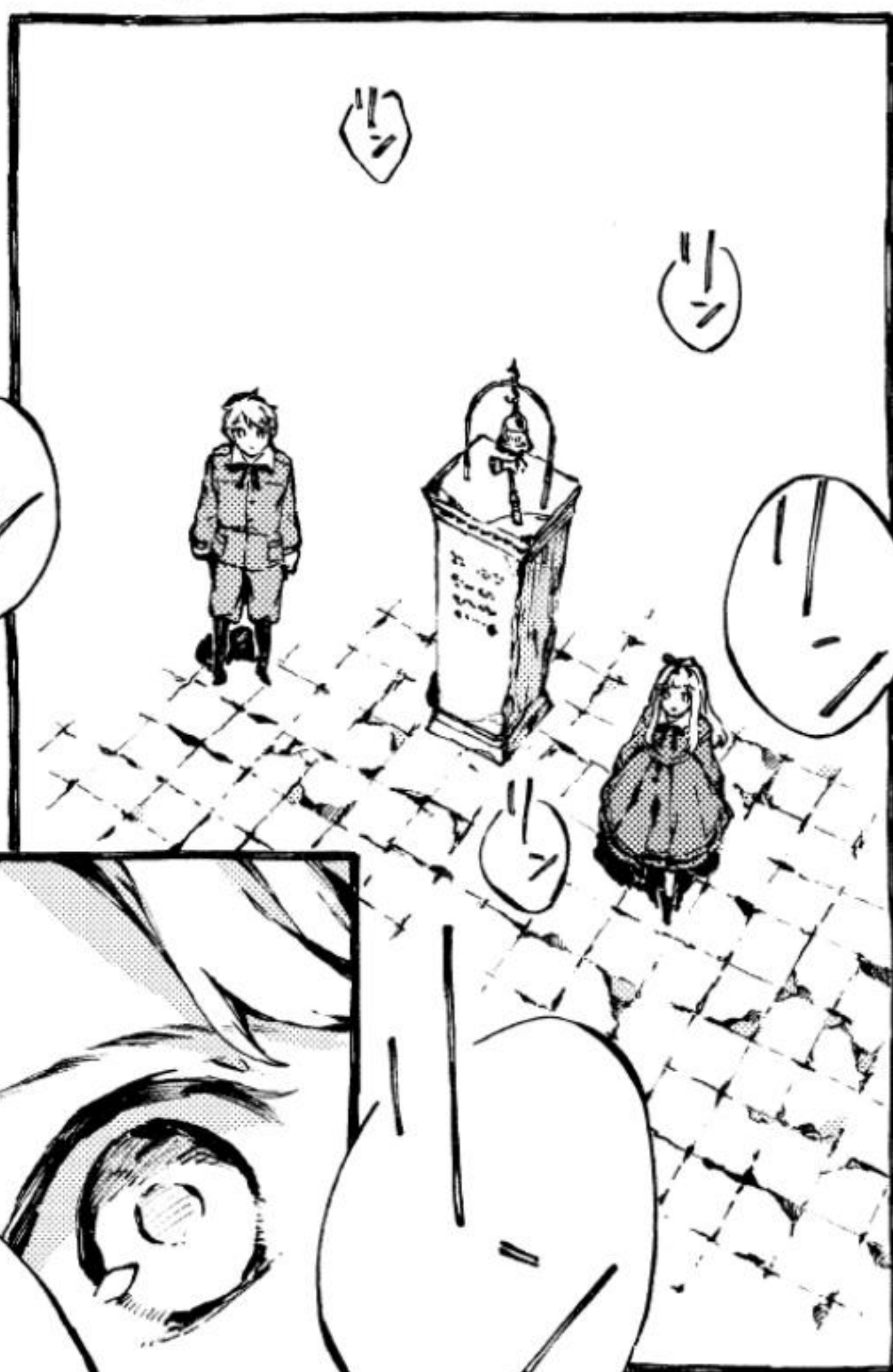
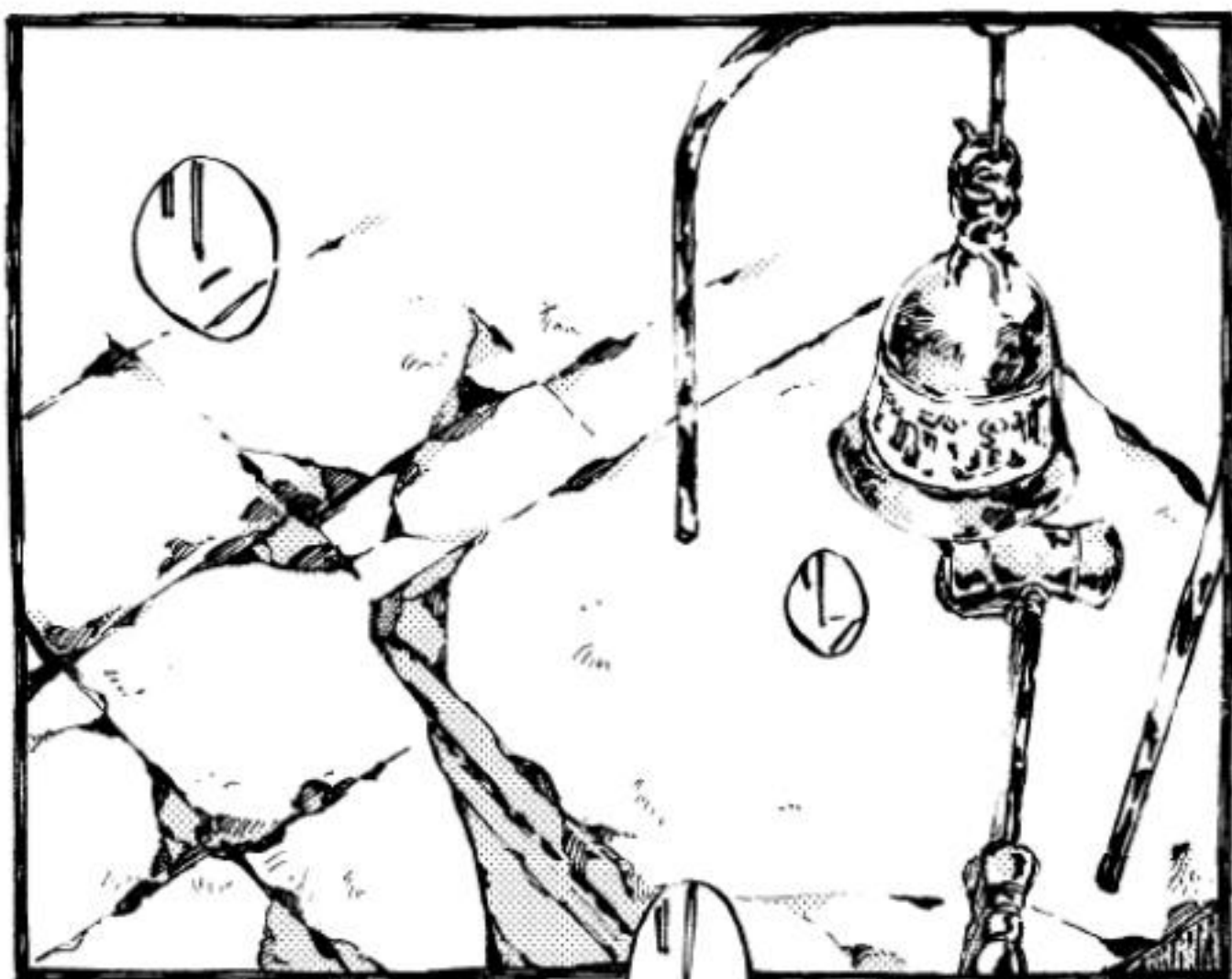
いいかげん
しろー!

——いそがし
いそがし

あとになって
大変後悔すること
になるのである…



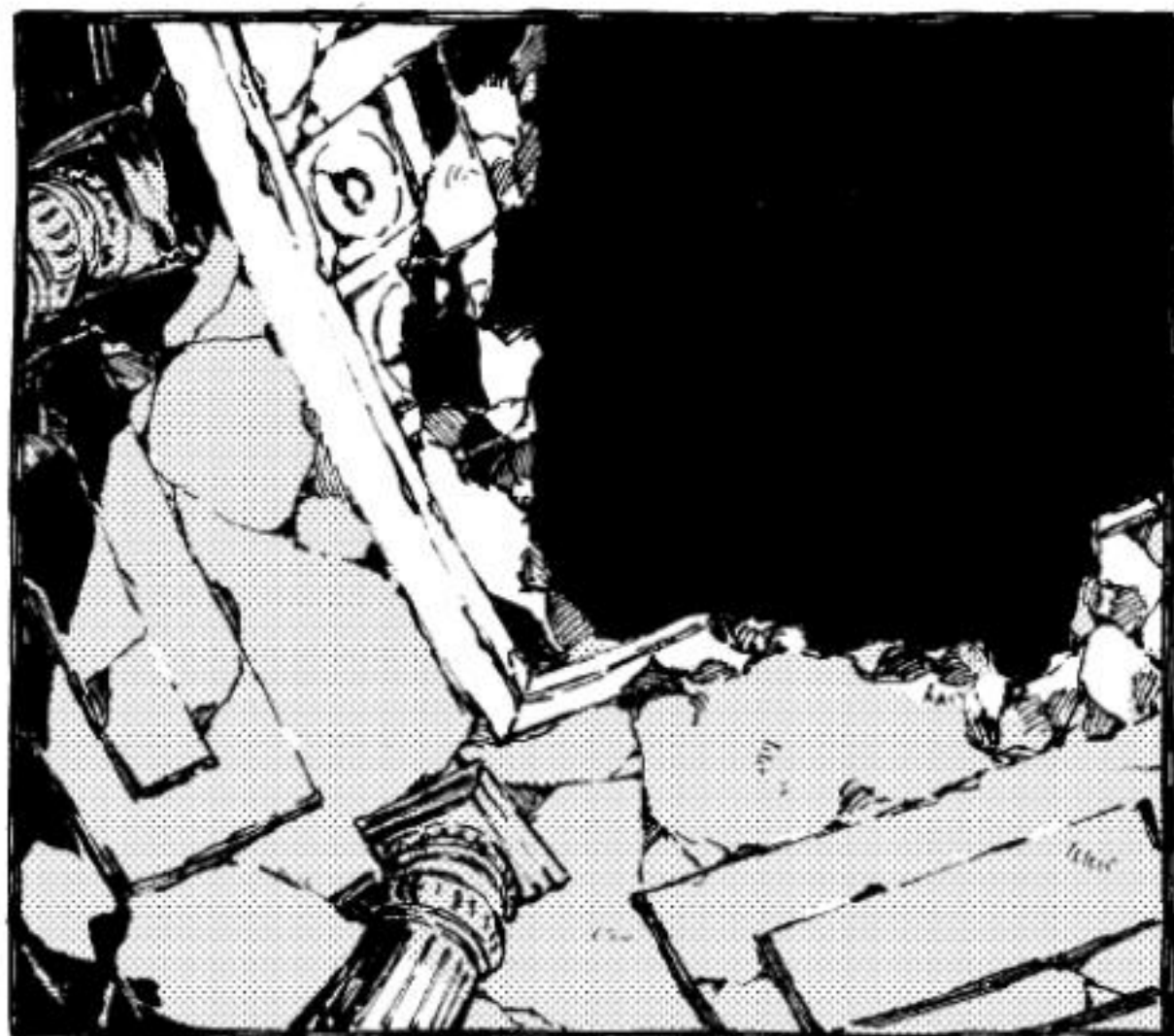














つづく